

# WOLFVONLANGA

HIGH END LAUTSPRECHER

## Netzgeräte

Vertrieb:  
Christine von Langa  
Roedlas 54  
91077 Neunkirchen a.Br.

Web: <https://wolfvonlanga.com>  
E-Mail: [listen@wolfvonlanga.com](mailto:listen@wolfvonlanga.com)  
Phone: +49 9192 99 69 26

Technische Änderungen vorbehalten

## INHALTSVERZEICHNIS

1. Einführung .....	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
3. Lieferumfang .....	3
4. Produktbeschreibung .....	4
5. Symbol-Erklärung .....	5
6. Sicherheitshinweise .....	6
7. Anschlusskontakte und Bedienelemente .....	9
8. Inbetriebnahme und Bedienung .....	10
a) Anschluss und Inbetriebnahme .....	10
b) Einschalten und Ausschalten .....	10
c) Voreinstellung ab Werk .....	10
d) Einstellen des Stromes an den Ausgängen (bei Bedarf) .....	10
9. Bedienungselemente .....	11
a) Netzgerät WVL-33221 .....	11
b) Netzgerät WVL-12639 .....	12
10. Besonderer Hinweis .....	13
11. Reinigung und Wartung .....	14
a) Generelle Pflege .....	14
b) Sicherungswechsel .....	14
12. Funktionsstörung .....	14
13. Entsorgung .....	15
14. Technische Daten .....	15
a) Netzgerät WVL 12639 .....	15
b) Netzgerät WVL 23239 .....	15
c) Netzgerät WVL 23216 .....	15
d) Netzgerät WVL 33221 .....	15
15. Impressum .....	16

## 1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines WVL-Produktes haben Sie eine sehr gute Entscheidung getroffen, für die wir Ihnen danken.

WVL - Dieser Name steht auf dem Gebiet der Lautsprechertechnik für überdurchschnittliche Qualitätsprodukte, die sich durch außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und permanente Innovation auszeichnen.

Diese moderne Technik und die zuverlässige Qualität unserer WVL - Produkte bieten wir Ihnen mit einem unschlagbar günstigen Preis-/Leistungsverhältnis an. Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß mit Ihrem neuen WVL - Produkt Made in Germany!

Diese Anleitung ist für mehrere Netzgeräte ausgelegt. Die jeweiligen Unterschiede der einzelnen Netzgeräte werden in den einzelnen Abschnitten mit genauer Angabe der Typenbezeichnung hervorgehoben. Bitte beachten Sie auch die Hinweise auf Seite 10 und die typenbezogenen Angaben im Abschnitt „Technische Daten“.

## 2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Netzgeräte dienen als potenzialfreie Stromquellen zum Betrieb von Kleinverbrauchern und sind ausschließlich für den Einsatz an unseren Lautsprechern entwickelt worden. Der Anschluss der Verbraucher erfolgt über die Sicherheitsbuchsen an der Geräterückseite. Der Stromverbrauch eines angeschlossenen Verbrauchers darf die in den technischen Daten angegebene maximale Amperezahl des jeweiligen Netzgerätausgangs nicht überschreiten.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung. Diese enthalten wichtige Informationen zum Umgang mit dem Produkt.

Vor der Inbetriebnahme des Produktes ist die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen. Sie enthält wichtige Angaben zur einwandfreien Bedienung des Gerätes. Bitte bewahren Sie diese zum späteren Gebrauch auf.

## 3. LIEFERUMFANG

- Netzgerät
- Bedienungsanleitungen.

#### 4. PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Netzgerät dient zur Stromversorgung von Kleinverbrauchern, wobei alle Stromausgänge nur abhängig voneinander benutzt werden können. Für eine einfache Bedienung sind die Bedienelemente und Anzeigen übersichtlich angebracht. Die Einstellung des Stromwertes erfolgt über einen Drehregler.

Das Netzgerät ist nicht kurzschlussfest.

Das Netzgerät entspricht der Schutzklasse I. Es ist nur für den Anschluss an geerdeten Netzsteckdosen und einer Wechselspannung von 230 V/50 Hz zugelassen. Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig. Widrige Umgebungsbedingungen sind:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- Gewitter bzw. Gewitterbedingungen (starke elektrostatische Felder sind generell zu vermeiden)

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist verboten und kann das Netzgerät sowie die Anschlussleitung beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 5. SYMBOL-ERKLÄRUNG



Ein Blitzsymbol im Dreieck warnt vor einem elektrischen Schlag oder der Beeinträchtigung der elektrischen Sicherheit des Geräts.



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das „Pfeil“-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.



Das Produkt ist ausschließlich zum Einsatz und der Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden.



Dieses Gerät ist CE-konform und erfüllt die erforderlichen europäischen Richtlinien.



Erdpotential



Schutzleiteranschluss, Schraube darf nicht gelöst werden.



Die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU dient der Vermeidung von Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten und der Reduzierung solcher Abfälle durch Wiederverwendung, Recycling und anderer Formen der Verwertung.

## 6. SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

diese Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz des Produkts, sondern auch zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

Das Netzgerät hat das Werk in einem sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand verlassen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Netzgerät entspricht der Schutzklasse I und ist nur für den Anschluss an eine geerdete Netzsteckdose (230 V/50 Hz) geeignet. Achten Sie darauf, dass der Erdanschluss nicht defekt/ unterbrochen ist, da sonst bei einer Fehlfunktion Lebensgefahr besteht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Kinder könnten auch Einstellungen verändern oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen des Netzgeräts stecken. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Betreiben Sie das Produkt deshalb immer außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Netzgerät darf nur in trockenen, geschlossenen Innenräumen aufgestellt und betrieben werden. Es darf nicht feucht oder nass werden. Das Netzgerät darf auch nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Vibrationen oder mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Betreiben Sie das Netzgerät nur in gemäßigtem Klima, niemals in tropischem Klima. Beachten Sie für die zulässigen Umgebungsbedingungen das Kapitel „Technische Daten“.
- Wählen Sie für das Netzgerät einen stabilen, ebenen, sauberen, ausreichend großen Standort.
- Betreiben Sie keine offenen Flammen in unmittelbarer Nähe des Netzgerätes und stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf oder neben das Netzgerät.
- Wenn Sie das Netzgerät von einem kalten in einen warmen Raum bringen, kann Kondenswasser entstehen. Dadurch besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Lassen Sie deshalb das Netzgerät zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es mit der Netzspannung verbinden und einschalten bzw. betreiben.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme und auch während des Betriebs des Netzgerätes darauf, dass Ihre Hände, Schuhe, Bekleidung, der Fußboden sowie das Gerät selbst trocken sind.
- Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker des Netzgerätes aus der Netzsteckdose, um Schäden aufgrund von überhöhter Spannung zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Isolierung des Netzgerätes, der Sicherheitsbuchsen, der angeschlossenen Kabel und des Netzkabels nicht beschädigt oder zerstört wird. Die Verwendung metallisch blanker Leitungen ist zu vermeiden.
- Benutzen Sie Anschlusskabel in ausreichender Dimensionierung und mit intakter Isolierung.
- Tragen Sie bei der Bedienung des Gerätes keine leitenden Metallgegenstände oder Schmuckstücke wie Ketten, Armbänder, Ringe, usw..
- Betreiben Sie das Netzgerät niemals unbeaufsichtigt.
- Schützen Sie die angeschlossenen Verbraucher vor Betriebsstörungen sowie der Zuführung von Überspannungen.
- Beachten Sie die Niedervoltrichtlinie.
- Der Betrieb des Netzgerätes erzeugt Wärme. Stecken Sie niemals Gegenstände zwischen die Kühlrippen des Gerätes oder behindern Sie die Belüftung in irgendeiner Form. Das Netzgerät wird hauptsächlich durch Konvektion gekühlt. Decken Sie das Netzgerät deshalb niemals ab.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Netzgerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Netzgerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Netzgerät nicht mehr arbeitet,
  - das Netzgerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde oder - wenn schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind.
- Verwenden Sie das Netzgerät nie zu anderen als den vorgesehenen Zwecken.
- Das Netzgerät ist nicht für die Anwendung an Menschen und Tieren zugelassen.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, außer wenn dies von Hand möglich ist, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Vor dem Öffnen muss das Netzgerät von allen Spannungsquellen getrennt werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Kondensatoren im Netzgerät können noch geladen sein, selbst wenn das Netzgerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde.
- Es dürfen nur Sicherungen vom angegebenen Typ und der angegebenen Nennstromstärke verwendet werden. Die Verwendung geflickter Sicherungen ist nicht zulässig, es besteht Brandgefahr!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen und Ausbildungseinrichtungen ist der Umgang mit dem Netzgerät durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.



Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln bzw. in den Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte.  
Sollten Sie sich über den korrekten Betrieb nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit uns oder einem anderen Fachmann in Verbindung.  
Wolf von Langa, Rödles 54, D-91077 Neunkirchen a.Br., Tel. 0 91 92 99 69 26.



## 7. ANSCHLUSSKONTAKTE UND BEDIENELEMENTE

Die WVL Netzgeräte verfügen über bis zu 3 unabhängig voneinander einstellbare Ausgänge. Je nach Ausführung haben die unterschiedlichen Ausgänge ein eigenes Display zur Stromanzeige. Die unterschiedlichen Ausgänge werden durch Farben gekennzeichnet oder besitzen einen speziellen Anschluss:

- (1) Anzeige für Ausgangsstrom „A“ (2x Schwarz, 2x Gelb)
- (2) Anzeige für Ausgangsstrom „B“ (2x Schwarz, 2x Grün)
- (3) Anzeige für Ausgangsstrom „C“ (2x Schwarz, 2x Blau)
- (4) Drehregler für Ausgangsstrom „A“ (2x Schwarz, 2x Gelb)
- (5) Drehregler für Ausgangsstrom „B“ (2x Schwarz, 2x Grün)
- (6) Drehregler für Ausgangsstrom „C“ (2x Schwarz, 2x Blau)
- (7) Anschlussbuchsen für den Gleichstrom-Ausgang (Schwarz = Minus, Blau = Plus)
- (8) Anschlussbuchsen für den Gleichstrom-Ausgang (Schwarz = Minus, Grün = Plus)
- (9) Anschlussbuchsen für den Gleichstrom-Ausgang (Schwarz = Minus, Gelb = Plus)
- (10) Anschlussbuchse für Feldstrom „A“
- (11) Anschlussbuchse für Feldstrom „B“
- (12) Drehregler für Ausgangsstrom \*
- (13) Netzschalter
- (14) Betriebskontroll-Anzeige (Wippe leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet ist)\*\*
- (15) Sicherungshalter
- (16) Netzeingangsbuchse
- (17) Kühlschlitze

\* Bei den Netzgeräten WVL-12639 bis Seriennummer 400 intern (setzen Sie sich bitte mit uns oder einem anderen Fachmann in Verbindung.  
Wolf von Langa, Rödla 54, D-91077 Neunkirchen a.Br., Tel. 0 91 92 99 69 26.

\*\* Meßgerät zeigt eingestellten Stromwert an

## 8. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### a) Anschluss und Inbetriebnahme

Für den Anschluss des Netzgerätes ist ein Kaltgeräte-Netzkabel mit Schutzkontakt (nicht im Lieferumfang) erforderlich.

- Stellen Sie das Netzgerät auf eine feste und ebene Unterlage.
- Der Ein-/Aus-Schalter muss sich in der Schalterstellung „AUS“ oder „0“ befinden.
- Stecken Sie den Kaltgerätestecker in den Anschluss (16) auf der Rückseite des Geräts und den Netzstecker in eine Netzsteckdose mit 230 V/50 Hz Wechselstrom.
- Stecken Sie die farblich zueinander passenden Stecker in die dazugehörigen Buchsen.
- Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Anschlüsse der Lautsprecher an und sichern diese gegen versehentliches Herausziehen mit dem Sicherungsbügel.
- Schalten Sie nun das Netzgerät durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters (13) ein. Die Betriebskontroll- Anzeige (14) leuchtet und signalisiert Ihnen die korrekte Spannungsversorgung des Netzgerätes.
- Das Netzgerät ist nun betriebsbereit.

b) Schalten Sie das Netzgerät stets ab bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder lösen.

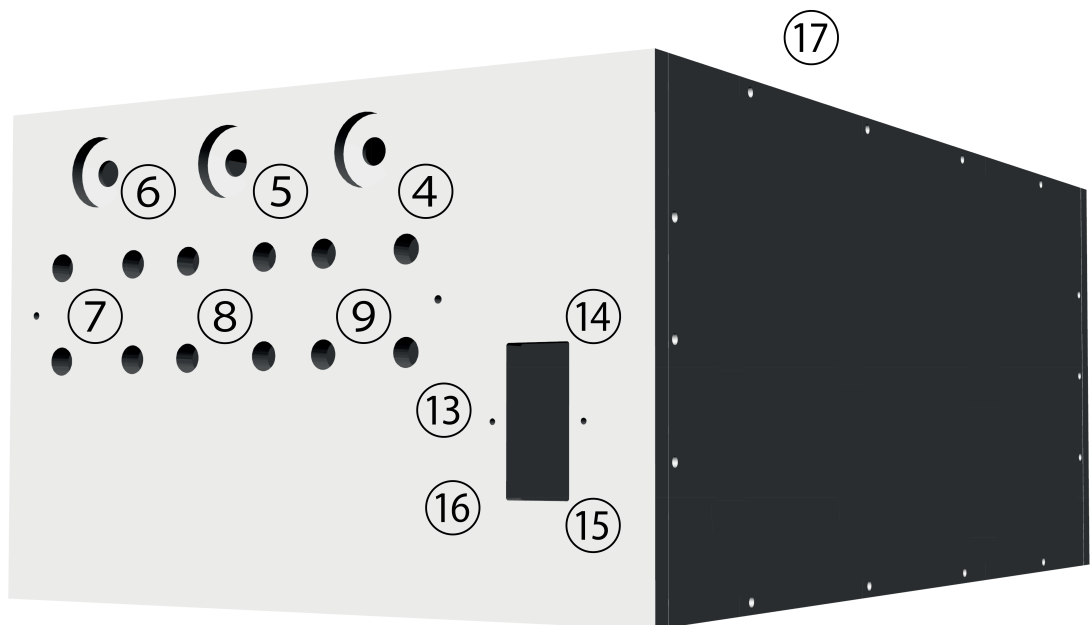
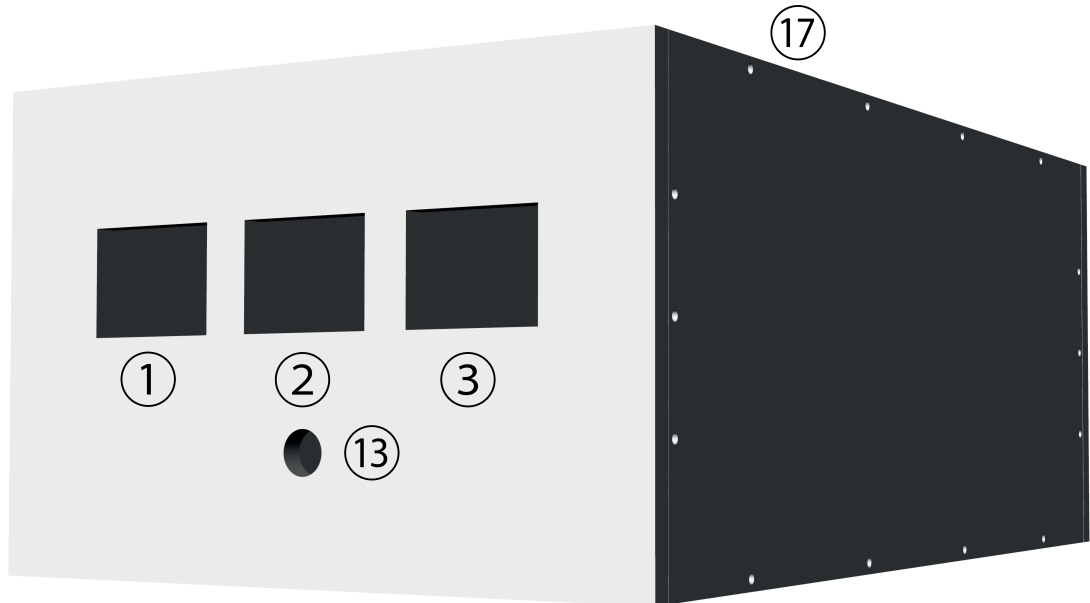
c) Einstellen des Ausgangsstromes (alle Netzgeräte sind ab Werk vorjustiert und müssen nicht eingestellt werden).

d) Einstellen des Ausgangsstromes bei Bedarf:

- Drehen Sie den jeweiligen Drehregler immer nur schrittweise und langsam.
- Wird der Regler im Uhrzeigersinn gedreht, steigt der Strom am zugehörigen Ausgang. Wird der Regler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich der Strom. Da der Regler mehrmals um 360° gedreht werden kann, ist eine Feineinstellung des exakten Wertes problemlos möglich.
- Der am entsprechenden Ausgang fließende Strom wird am zugehörigen Zeigerinstrument angezeigt.

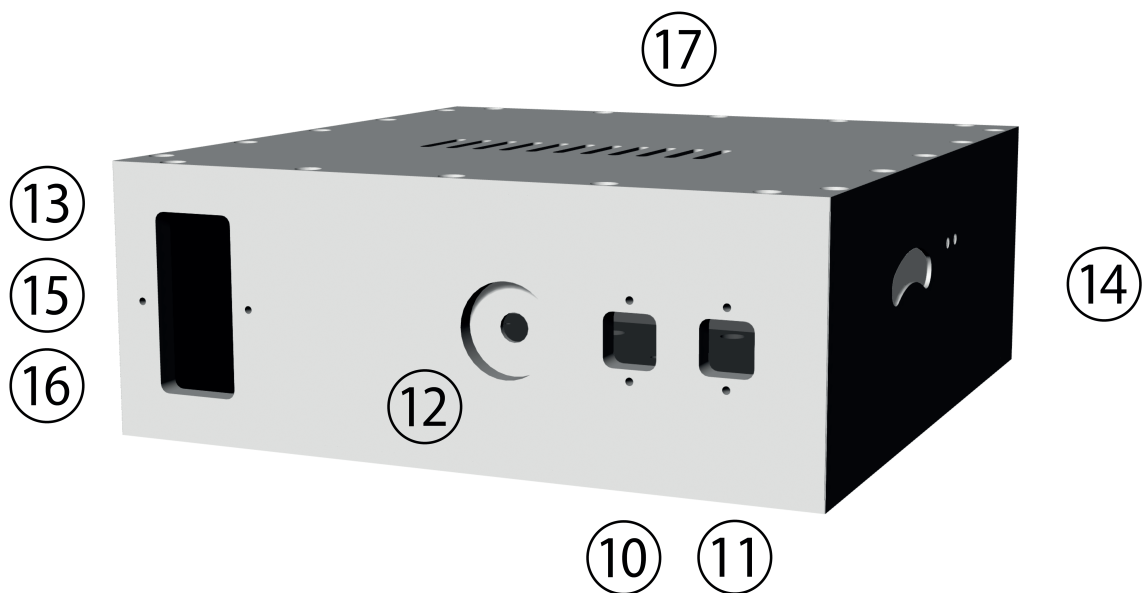
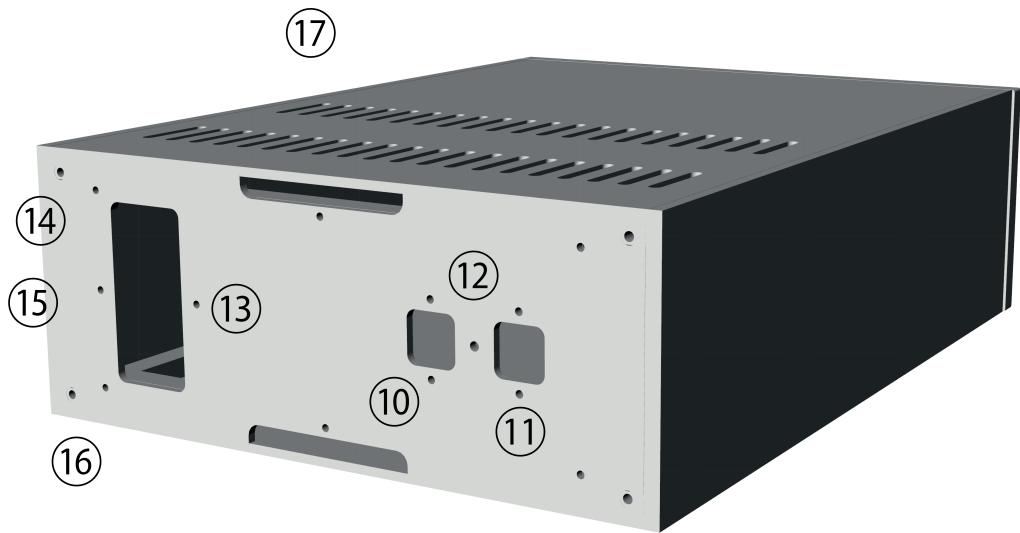
## 9. BEDIENUNGSELEMENTE

a) Netzgerät WV-33221



## 9. BEDIENUNGSELEMENTE

### b) Netzgerät WVL-12639



## 10. BESONDERER HINWEIS



Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät immer ausgeschaltet ist, wenn Sie Kabelverbindungen herstellen oder lösen. Es können sonst Funken entstehen, die sowohl die Ausgangsbuchsen als auch die Verbindungskabel und das Netzgerät selbst beschädigen.

## 11. REINIGUNG UND WARTUNG

### a) Generelle Pflege

Schalten Sie das Netzgerät vor der Reinigung stets aus. Äußerlich sollte das Netzgerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberflächen des Gehäuses beschädigt werden könnten.

### b) Sicherungswechsel Achtung!

Schalten Sie zuerst das Netzgerät aus und entfernen Sie alle Anschlusskabel vom Netzgerät. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker des Netzgeräts aus der Netzsteckdose.

Ziehen Sie mit dem Fingernagel die Sicherungsschublade aus der rückseitigen Netzeingangsbuchse (16).

Ersetzen Sie die defekte(n) Sicherung(en) gegen eine neue Feinsicherung desselben Typs und mit gleicher Nennstromstärke (beachten Sie hierzu auch den Abschnitt „Technische Daten“).

Setzen Sie die Sicherungsschublade wieder ein und drücken sie fest. Prüfen Sie anschließend die korrekte Funktion des Netzgerätes.

## 12. FUNKTIONSTÖRUNGEN

Das Netzgerät funktioniert nicht, die Anzeigen leuchten nicht.

- Überprüfen Sie den Netzschalter.
  - Überprüfen Sie, ob der Kaltgeräte-Anschlussstecker richtig an der Netzeingangsbuchse (16) angeschlossen ist.
  - Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit des Netzanschlusses (Steckdosen, Sicherungen, Schutzschalter etc.).
  - Überprüfen Sie, ob die korrekte Netzspannung anliegt.
- Die angeschlossenen Verbraucher funktionieren nicht.
- Überprüfen Sie die technischen Daten des Lautsprechers.

### 13. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

### 14. TECHNISCHE DATEN

#### a) Netzgerät WVL-12639

Betriebsspannung ..... 230 V/AC, 50 Hz ( ±5%)  
Leistungsaufnahme ..... 80 VA max.  
Ausgangsspannung A/B..... 35 V/DC max.  
Ausgangsstrom A/B ..... 1,5 - 3 A regelbar  
Restwelligkeit ..... ≤ 3 mV rms (rms = effektiv)  
Hauptsicherung (5 x 20 mm) .... T1,6A / 250V (träge Auslösecharakteristik)  
Abmessungen (B x H x T)..... 232 x 96 x 390 mm  
Gewicht ..... 3 kg  
Betriebstemperatur..... +5 °C bis +40 °C  
Umgebungsluftfeuchte..... max. 85% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)  
Schutzklasse ..... I

#### b) Netzgerät WVL-23239

#### c) Netzgerät WVL-23216

#### d) Netzgerät WVL-33221

Betriebsspannung ..... 230 V/AC, 50 Hz ( ±5%)  
Leistungsaufnahme ..... 200 VA max.  
Ausgangsspannung A..... 35 V/DC max.  
Ausgangsspannung B ..... 35 V/DC max.  
Ausgangsspannung C..... 35 V/DC max.  
Ausgangsstrom A ..... 1,5 - 3 A regelbar  
Ausgangsstrom B ..... 1,5 - 3 A regelbar  
Ausgangsstrom C ..... 1,5 - 3 A regelbar  
Restwelligkeit ..... ≤ 3 mV rms (rms = effektiv)  
Hauptsicherung (5 x 20 mm) .... T3,15A / 250V (träge Auslösecharakteristik)  
Abmessungen (B x H x T)..... 320 x 230 x 570 mm  
Gewicht ..... 20 kg  
Betriebstemperatur..... +5 °C bis +40 °C  
Umgebungsluftfeuchte..... max. 85% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)  
Schutzklasse ..... I

## 15. IMPRESSUM

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Wolf von Langa, Rödla 54, D-91077 Neunkirchen a.Br., Tel.-Nr. 0 91 92 99 69 26 (wvl.online).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten. © Copyright 2020 by Wolf von Langa.